



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC**

11 Laurier Street / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply Arrangement - Révision à une demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Provisoire Division des services du travail –

ZN/Provisional Labour Services Division - ZN

10, rue Wellington/10 Wellington S

Terraces de la chaudière

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Temporary Help Services for the NCR	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN578-172870/C	<b>Date</b> 2019-03-06
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20172870	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> 022zn.EN578-172870	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$ZN-022-34600	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2019-02-07 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-03-20</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Harrington , Ingrid	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 022zn
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 859-0469 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Department of Public Works and Government Services 10 Wellington St., Gatineau K1A 0S5	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## **Les services d'aide temporaire (SAT) pour la RCN**

### **Demande d'arrangement en matière d'approvisionnement**

La présente modification 001 de l'invitation est présentée afin de répondre aux questions des fournisseurs concernant celle-ci et de modifier la demande d'arrangements en matière d'approvisionnement (DAMA) tel qu'indiquée ci-dessous.

1. Questions et réponses
  2. Modification administrative
    - Supprimer le texte de l'Avis de projet de marché (APM) au bas de la DAMA.
    - Inclure l'APM dans la section description à la page de l'avis d'appel d'offres d'Achatsetventes.
    - Corriger l'ID de l'acheteur et le N° dossier.
    - Modifier le numéro d'appel d'offres à /C.
    - Modifier la deuxième puce du O3 pour y ajouter « pour une catégorie donnée ».
    - Modifier la deuxième puce du O3, Coentreprises, pour y ajouter « afin de pouvoir être admissible à l'ensemble du volet ».
    - Ajouter l'Annexe « C » – Références
- 

#### **1. Questions et réponses**

##### **Question n° 1**

À la page 16 de la DP, section O3, il est indiqué ce qui suit :

Pour chaque catégorie à justifier, le fournisseur doit démontrer qu'il a fourni des services semblables à ceux décrits sur le site Web des SAT en répondant à toutes les questions suivantes :

- un minimum de trois (3) et un maximum de cinq (5) contrats doivent être soumis pour chaque catégorie

L'O3 précise également : « Pour être admissible à toutes les catégories d'un volet, le fournisseur doit être admissible à un minimum de trois (3) catégories au sein de ce volet ».

L'État pourrait-il le confirmer? Ou devrait-on y lire « pour chaque volet »?

Dans un volet des SAT, il y a de nombreuses catégories (par exemple, le volet 1 – Soutien administratif compte 17 catégories). Si nous devons fournir de trois à cinq contrats par catégorie, cela signifie que jusqu'à 85 contrats doivent être soumis (17 catégories x 5 contrats = 85) pour le volet 1. Est-ce exact?

### Réponse n° 1

Les fournisseurs doivent fournir de trois à cinq contrats par catégorie et non par volet. Bien que vous ayez besoin de trois à cinq contrats par catégorie, vous n'avez besoin de le faire que pour trois catégories pour être admissible au volet. Vous n'avez pas à fournir de références/contrats pour les 17 catégories.

### Question n° 2

En ce qui concerne l'O3 :

1. Pouvez-vous confirmer que les cinq (5) ressources dans l'ensemble des contrats renvoient à toutes les références soumises pour l'ensemble du volet? Par exemple :

Commis comptable

- Contrat 1 : une (1) personne
- Contrat 2 : une (1) personne
- Contrat 3 : une (1) personne

Conducteur

- Contrat 1 : une (1) personne
- Contrat 2 : une (1) personne
- Contrat 3 : une (1) personne

Total de six (6) ressources, qualifiant l'entreprise pour les deux catégories.

2. Pouvez-vous confirmer que si nous étions admissibles à trois (3) catégories dans un sous-volet du volet 5, nous serions automatiquement admissibles à toutes les catégories du volet 5 pour tous les sous-volets?

### Réponse n° 2

1. Le fournisseur doit démontrer qu'il a fourni un minimum de cinq (5) ressources dans l'ensemble des contrats soumis pour une catégorie donnée. Pour justifier une catégorie, un minimum de trois et un maximum de cinq contrats avec références doivent être soumis par courriel à la demande de l'équipe des SAT. Le fournisseur doit fournir une référence pour chaque contrat qui peut justifier les renseignements fournis. La même référence peut être utilisée pour plusieurs catégories.

2. Pour être admissible à l'ensemble des catégories d'un volet, le fournisseur doit être admissible à un minimum de trois catégories dans ce volet. Il est à noter qu'il n'y a plus de sous-volets concernant le nouvel outil. Pour une description complète des nouveaux volets et de leurs catégories, veuillez consulter le site Web des Services d'aide temporaire à l'adresse : <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/sat-ths/index-fra.html>.

### Question n° 3

En tant que titulaire actuel d'un arrangement en matière d'approvisionnement des SAT, nous maintenons des droits acquis pour l'ensemble des volets et des catégories. Certains des niveaux de la page Gamme de services pour l'arrangement en matière d'approvisionnement sont grisés même si nous avons indiqué « offert actuellement » (*Currently Offered*) pour le volet et « actuellement validé » (*Currently Substantiated*) pour toutes les catégories.

Par exemple, nous avons indiqué « offert actuellement » pour les catégories des services d'électricité et d'électronique du volet 3 et « actuellement validé » pour les catégories 3.1 à 3.6. À la page Gamme de services pour l'arrangement en matière d'approvisionnement, l'assembleur et fabricant principal, Électronique, n'a pas indiqué OUI par défaut. Au lieu de cela, le champ du niveau supérieur est grisé alors que les niveaux moyen et intermédiaire ont un OUI par défaut. Cela s'est produit plusieurs fois sur cette page pour différents volets et différentes catégories.

TPSGC peut-il confirmer comment les soumissionnaires doivent modifier les champs grisés pour inclure tous les niveaux? Si les champs ne peuvent pas être modifiés, comment les soumissionnaires peuvent-ils déterminer qu'ils offrent tous les niveaux, y compris les champs grisés?

### Réponse n° 3

L'AMA qui en résulte comprend la plupart des mêmes catégories et niveaux que l'outil actuel des SAT, bien que certains niveaux aient été supprimés de certaines catégories. Les niveaux qui ont été supprimés sont grisés à la page Gamme de services pour l'arrangement en matière d'approvisionnement du SSPC et ne peuvent être modifiés.

Afin d'aider les fournisseurs à compléter leur réponse à la nouvelle DAMA dans le système SSPC, l'équipe des SAT a fourni à chaque fournisseur existant des SAT les catégories et les volets pour lesquels il sera admissible en vertu du nouvel AMA. Il est important que chaque fournisseur examine cette liste et la compare à son AMA ou à son OC actuel pour s'assurer qu'elle est exacte.

### Question 4.

Comment est-ce que nous devons nous identifier comme fournisseur diversifié? Il s'agit simplement de cocher la case à cet effet dans les attestations? C'est le seul endroit qui semble y faire référence.

### Réponse n° 4.

La procédure décrite dans La DAMA est comme suit:

1- Dans SSPC, les fournisseurs doivent cocher la case située sous la partie Attestation - Statut de fournisseur diversifié.

2- Dans la DAMA, il faut se référer à l'annexe B, CRITÈRES POUR VALIDER LE PROFIL DE FOURNISSEUR DIVERSIFIÉ

3- Lorsque requis par SAT, veuillez soumettre le formulaire d'auto-attestation pour fournisseurs diversifiés (Pièce Jointe B de la DAMA) par courriel.

#### **Question n° 5**

1) Veuillez vérifier le bon numéro d'appel d'offres pour ce document. La couverture indique EN578-172870/C et l'en-tête à l'intérieur du document indique EN578-172870/A.

2) Si l'appel d'offres n° EN578-172870/A remplace à la fois l'arrangement en matière d'approvisionnement et l'offre à commandes, où sont les instructions pour établir les prix? Veuillez préciser.

#### **Réponse n° 5**

1. Le bon numéro d'appel d'offres est EN578-172870/C. L'erreur qui se trouve dans l'en-tête sera corrigée lors de la prochaine modification.

2. La demande d'arrangements en matière d'approvisionnement ne comporte pas de volet financier. Les prix seront déterminés de façon concurrentielle à chaque demande de proposition soumise dans le cadre de l'arrangement en matière d'approvisionnement.

#### **Question n° 6**

Nous avons constaté que l'O3 précise que « Pour que chaque catégorie soit validée, trois contrats avec références doivent être soumis par courriel à la demande de l'équipe des SAT. Les fournisseurs devraient avoir ces renseignements à portée de main au moment de la clôture des soumissions ». L'État serait-il en mesure de fournir des détails sur les renseignements qui devront être fournis pour chaque référence afin que les entreprises puissent s'assurer qu'elles disposent de tous les renseignements nécessaires à cette demande (c.-à-d. nom du client, téléphone, courriel, etc.)?

#### **Réponse n° 6**

Le formulaire relatif aux renseignements de référence a été finalisé et est incorporé dans la DAMA en tant qu'Annexe « C » – Références, au moyen de la présente modification 001.

#### **Question n° 7**

En ce qui concerne l'appel d'offres susmentionné, nous envisageons une nouvelle offre de coentreprise des SAT avec une organisation qualifiée par le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public (CCSP). Notre organisation détient une cote de sécurité de niveau « Secret » et l'organisation du CCSP ne détient qu'une cote de fiabilité. Pouvez-vous nous expliquer les mesures que nous devons prendre pour que les SAT puissent améliorer ou parrainer la cote de sécurité de la société du CCSP à un niveau supérieur (Secret)? Plus précisément, nous ne savons pas trop quoi demander aux SAT lorsque nous transmettons notre courriel à [tpsgc.dgasat-abths.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:tpsgc.dgasat-abths.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca) en référence à la page 22 de 61 Section 6.2 Exigences relatives à la sécurité, Sous-section 6.2.2 – Parrainage en matière de sécurité.

### Réponse n° 7

Veuillez consulter l'ANNEXE B de la DAMA - PARRAINAGE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ – ATTESTATION.

Le courriel doit contenir les renseignements demandés pour l'entreprise à parrainer. L'équipe des SAT soumettra les renseignements relatifs au parrainage.

### Question n° 8

Nous ne faisons pas clairement la distinction entre les catégories « actuellement validé » (*Currently Substantiated*) et les catégories « non validé » (*Unsubstantiated*) pour les fournisseurs existants des SAT. Nous cherchons donc à obtenir des précisions.

Par exemple, nous sommes en mesure de fournir toutes les catégories actuellement, par conséquent, nous nous considérons validés dans tous les volets qui sont sur l'OC/AMA des SAT actuel et nous avons l'intention de soumissionner comme détenteurs de « droits acquis ». Nous nous considérons comme tels :

« Actuellement validé » = s'applique aux fournisseurs existants qui souhaitent continuer d'offrir cette catégorie.

Quelle serait la situation dans laquelle, en tant que fournisseur actuel, nous serions « non validés »? Nous estimons que ce qui suit porte à confusion :

- « Actuellement non validé » = s'applique aux fournisseurs existants qui souhaitent continuer d'offrir cette catégorie sans validation. Comment quelqu'un peut-il être un fournisseur existant sans validation?
- « Actuellement non validé » - Maintenant validé = s'applique aux fournisseurs existants qui l'ont précédemment reçue en tant que catégorie non validée, et qui souhaiteraient maintenant l'offrir avec validation. Pourquoi serait-il nécessaire s'il s'agit d'un fournisseur existant, pourquoi se donner la peine?

### Réponse n° 8

Veuillez consulter l'Annexe A de la DAMA, section F(i) (Informations sur les volets) pour obtenir plus de détails sur les options à choisir.

En raison de l'utilisation du système SSPC par d'autres méthodes d'approvisionnement gouvernementales, les options de la liste déroulante Volet et catégorie ne s'appliquent pas toutes aux SAT. Veuillez ne pas tenir compte des options qui ne figurent pas dans la DAMA.

### Question n° 9

Nous sommes un fournisseur existant des SAT qui a reçu la liste de nos nouvelles catégories. En examinant le portail du SSPC pour les SAT, nous ne voyons aucune catégorie préremplie. Est-ce exact? Si vous ne remplissez pas les catégories avec nos catégories existantes, nous supposons que nous devrions sélectionner « actuellement offert » pour le volet et « actuellement validé » pour chaque catégorie que vous avez confirmée être en notre possession. Est-ce exact?

## Réponse n° 9

Les volets et les catégories ne seront pas préremplis dans le portail du SSPC des SAT. Il incombe aux fournisseurs individuels de saisir cette information en fonction des listes de droits acquis qui ont déjà été fournies.

Pour la saisie des catégories bénéficiant de droits acquis, vous avez raison de sélectionner « actuellement offert » pour le volet et « actuellement validé » pour la catégorie.

Veuillez-vous reporter à la section F(i) de l'Annexe A de la DAMA (Informations sur les volets) pour obtenir plus de détails.

## 2. Modification administrative

- **À la page de l'avis d'appel d'offres d'Achatsetventes, inclure l'APM dans la section description.**

- **Dans l'en-tête de chaque page de la DAMA :**

**SUPPRIMER :** Appel d'offres n° EN578-172870/A

**INSÉRER :** Appel d'offres n° EN578-172870/C

**SUPPRIMER :** ID de l'acheteur 002ZN

**INSÉRER :** ID de l'acheteur 022ZN

**SUPPRIMER :** N° dossier 002zn.EN578-172870

**INSÉRER :** N° dossier 022zn.EN578-172870

- **À la Partie 4 – Procédures d'évaluation et méthode de sélection, article 4.2.1, Critère technique obligatoire O3 :**

**SUPPRIMER :** il doit y avoir un minimum de cinq (5) ressources dans l'ensemble des contrats soumis.

**INSÉRER :** il doit y avoir un minimum de cinq (5) ressources dans l'ensemble des contrats soumis pour une catégorie donnée.

- **Dans la table des matières de la DAMA :**

**INSÉRER :** ANNEXE « C » - RÉFÉRENCES.....58

- **À la Partie 6 – Arrangement en matière d'approvisionnement et clauses du contrat subséquent à la fin de la DAMA :**

**SUPPRIMER :** l'avis de projet de marché (APM)

- **À la Partie 6 – Arrangement en matière d'approvisionnement et clauses du contrat subséquent à la fin de la DAMA :**

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EN578-172870/C  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20172870

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
022zn.EN578-172870

Buyer ID - Id de l'acheteur  
022ZN  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**INSÉRER : ANNEXE « C » - RÉFÉRENCES**

Conformément au critère technique obligatoire O3 de EN578-172870/C, les fournisseurs doivent fournir des références pour toutes les catégories nouvellement validées.

Les catégories bénéficiant de droits acquis n'ont pas besoin d'être justifiées, pas plus que les catégories à l'intérieur d'un volet lorsqu'au moins trois (3) autres catégories sont justifiées.

- Un minimum de trois (3) et un maximum de cinq (5) contrats doivent être soumis pour chaque catégorie.
- Il doit y avoir un minimum de cinq (5) ressources dans l'ensemble des contrats soumis pour une catégorie donnée.
- Les services doivent avoir été fournis dans la RCN au cours des trois (3) dernières années avant la clôture de l'invitation.

**Coentreprises**

- Chaque membre doit avoir fourni les services de façon indépendante en vertu d'au moins un (1) des contrats soumis pour la catégorie.
- Afin de se qualifier pour l'ensemble du volet, chaque membre doit se qualifier indépendamment pour au moins une (1) des catégories du volet proposé.

Les SAT enverront par courriel à tous les fournisseurs un formulaire Excel en pièce jointe semblable à celui qui suit :

Nom du fournisseur	
Adresse du fournisseur	
N° de catégorie et nom des SAT récemment validés	
<b>Contrat de référence 1</b>	
Numéro de référence (c.-à-d. N° Contrat, N° du bon de commande)	
Quantité de ressources fournies	
Date de début des travaux (AAAA-MM-JJ)	
Date de fin des travaux (AAAA-MM-JJ)	
Organisation cliente	
Adresse du client	
Nom de référence du client	
Courriel de la personne-ressource du client	
Brève description des travaux faisant la preuve des services semblables à ceux décrits dans la catégorie validée	

Note : Des onglets/feuilles de travail distincts seront utilisés pour chaque catégorie à valider.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EN578-172870/C  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
20172870

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
022zn.EN578-172870

Buyer ID - Id de l'acheteur  
022ZN  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Les fournisseurs doivent remplir et soumettre le formulaire par courriel à [TPSGC.DGASAT-ABTHS.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.DGASAT-ABTHS.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca) dans les deux (2) jours ouvrables suivant la réception de la demande des SAT.

Si l'adresse électronique d'une référence entraîne le retour d'un courriel non livrable, le fournisseur aura l'occasion de fournir une autre adresse électronique, mais seule la référence nommée pourra valider l'expérience.

Si la référence répond « Non » ou « Incapable » à la demande, ou si aucune réponse n'est reçue à la date limite, la catégorie sera considérée comme non recevable.